

Evidence

Thermor

FR

Convecteur
Notice d'installation et d'utilisation - Guide à conserver par l'utilisateur

GB

Convector
Documentation for installation and use - The user must conserve this guide

D

Wandkonvektoren
Anstellungs- und Bedienungsanleitung - Nützliche hinweise-
Vom Benutzer aufzubewhren

NL

Convectoren
Installatie- en gebruiksvorschriften - Richtlijnen te bewaren door de gebruiker

RUS

КОНВЕКТОРЫ
Руководство по установке и эксплуатации – Руководство пользователя

PL

Konwektory
Instrukcja montażu i obsługi –Instrukcja, którą użytkownik powinien zachować

EST

Konvektor
Paigaldus-ja kasutusjuhend – Juhend kasutajale

LI

Konvektoriai
Instaliavimo ir naudo jimosi instrukcija - Vadovas, kuri vartotojas turi issaugoti

RC

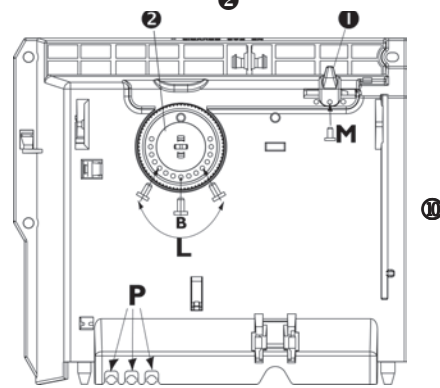
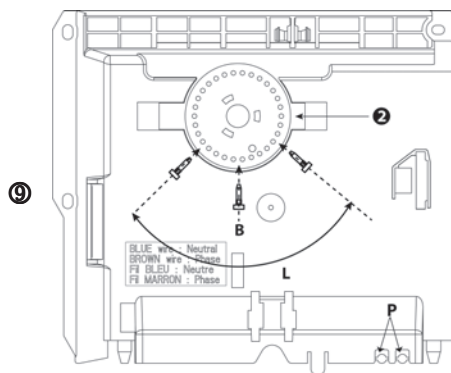
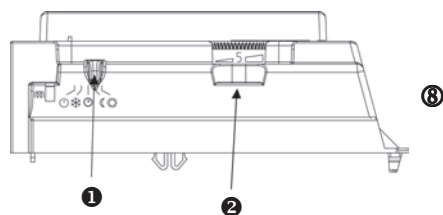
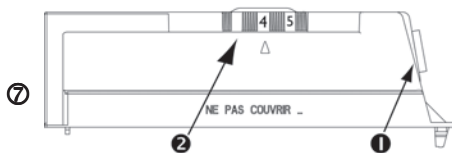
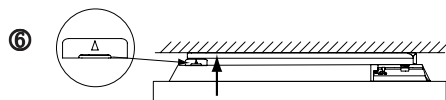
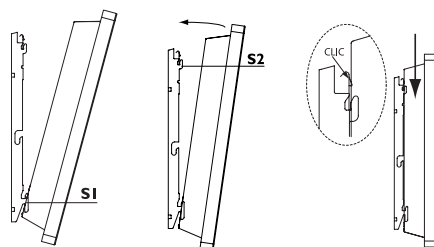
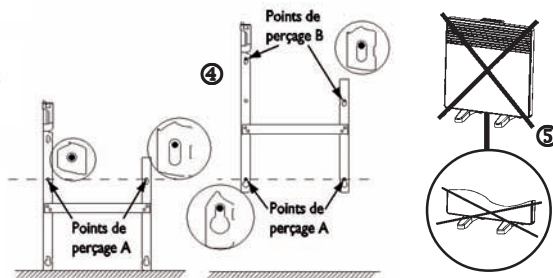
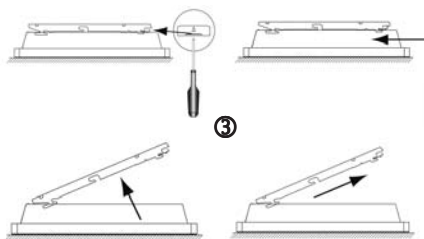
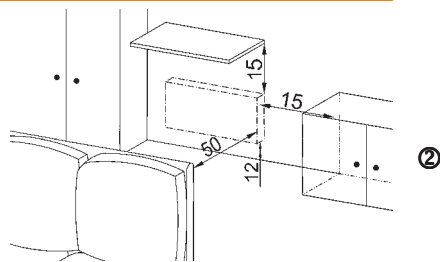
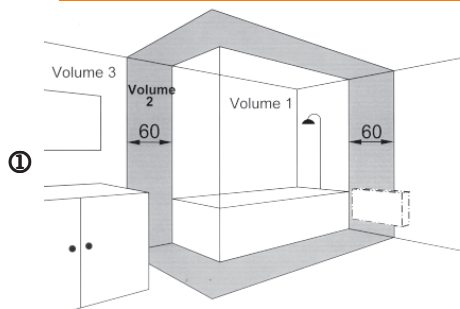
赛蒙电散热器Evidence型(简称Ev型)
安装使用说明书

SF

Asennus-ja Käyttöohje

DK

Installations-og brugsanvisning



Приобретенный вами прибор прошел многочисленные испытания и проверки для обеспечения качества его изготовления. Мы надеемся, что он оправдает все ваши ожидания.

УСТАНОВКА ПРИБОРА

Прежде чем начинать установку прибора внимательно прочитайте руководство. Перед производением операций по обслуживанию прибора отключите электропитание. Сохраните руководство даже после установки прибора.

1) Где устанавливать прибор ?

- Установка должна производиться в соответствии с существующими в вашей стране нормами и правилами.
- Эти приборы относятся к классу II и защищены от брызг, следовательно IP24 . Они могут быть установлены в помещениях любого типа, в том числе в зоне 2 ванных комнат или душевых. **Но при этом органы управления прибора не должны быть доступны лицам, принимающим душ или ванну.** ①
- При размещении прибора необходимо соблюдать минимальные расстояния от различных препятствий, как показано. ②
- Если стенное покрытие в вашем доме нанесено на пенный материал, то следует поместить под несущий кронштейн конвектора прокладку, толщина которой равна толщине пенного слоя, что обеспечит образование между стеной и задней стенкой прибора свободного зазора, достаточного для поддержания постоянства его регулировки.
- **Не устанавливать прибор :**
 - ⇒ На сквозняке, который может нарушить регулирование температуры (Под отверстием принудительной регулируемой системы вентиляции и т.п.).
 - ⇒ Под фиксированной настенной розеткой.



Установка прибора на большой высоте над уровнем моря приведет к повышению температуры выходящего воздуха (примерно на 10°C при изменении высоты на 1000 м).

2) Как устанавливать прибор ?

2-1) Отсоедините подвеску от аппарата ③

Мы советуем положить отражающей стороной к земле. Воспользуйтесь плоской отверткой.

2-2) Закрепите подвеску ④

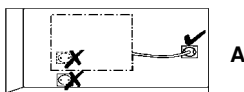
Точки просверливания A

Точки просверливания B

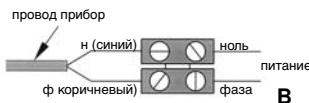
Сноска : Категорически запрещается использовать обогреватель в мобильном положении на ножках или колесиках. ⑤

2-3) Подключение прибора :

- Прибор должен быть подключен к сети питания 230 В 50 Гц.
- Подсоединение к сети электропитания должно производиться при помощи двухжильного кабеля (Коричневый)
- Установка должна иметь устройство отключения с расстоянием замыкания контакта по крайней мере 3 мм.
- **Подсоединение к заземлению запрещено.**
- Замена кабеля электропитания в случае, если он слишком короткий или поврежден, требует использование специальных инструментов и должна производиться только квалифицированным специалистом.

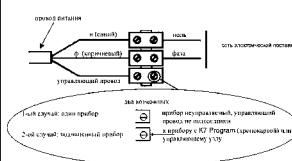


A



B

Команды получили	Отсутствие течения	Завершите переключение 230 В	Отрицательные полуколебания - 115 В	Положительные полуколебания + 115 В
Осциллоскопы				
полученную режимом	КОМФОРТ	ECO	ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ЗАМЕРЗАНИЯ	ПРЕКРАЩЕНИЕ СНЯТИЯ НАГРУЗКИ




C

2-4) Закрепите аппарат на подвеске ⑥

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

1) Описание блока управления : ⑦ и ⑧

- ① → Выключатель  Стоп 0/⏻. ② → Ручка регулирования температуры.

2) Регулирование температуры комфорт :


Это температура, которую вы желаете получить, находясь в комнате.

- Установите выключатель ① в положение Пуск.
 - Отрегулируйте ручку ② в положение между 4 и 5.
 - Подождите несколько часов для стабилизации температуры.
 - Если такое регулирование вам подходит (вы можете проверить значение температуры при помощи термометра), оставьте ручку регулирования в этом положении.
- Если такое регулирование вам не подходит, измените положение ручки регулирования температуры и перейдите к пункту с.

3) Как установить температуру в режиме экономии : (для электронных моделей)



Это температура, которую Вы хотите поддерживать в комнате во время своего отсутствия.

Рекомендуется использовать этот режим в случае, если Вы отсутствуете более двух часов.

- Установите курсор ① в положение .
 - Установите ручку ② между 3 и 4: если температура в помещении ниже заданного значения температуры «Есо», загорится индикатор V1.
 - Подождите несколько часов для стабилизации температуры.
- Если Вы удовлетворены настройкой (для проверки можно воспользоваться термометром), отметьте заданное положение и пользуйтесь им в дальнейшем. Если настройка Вам не подходит, измените ее и вновь выполните пункт с.

4) Регулирование против замерзания :

Данная система позволяет поддерживать в комнате температуру около 7°C в случае ухода из дома на продолжительное время. (Обычно более 24 часов).

- Оставьте выключатель ① в положении Пуск, установите ручку регулирования температуры ② в положение .
- Оставьте выключатель ② в положении .

5) Индикатор отопления : V1

Индикатор показывает моменты, когда нагревающий элемент работает. Он мигает, когда температура стабилизирована и когда температура слишком высокая он выключается.

6) Блокирование органов управления : ⑨ и ⑩

Существует возможность заблокировать или ограничить использование ручки регулирования температуры ② для того чтобы предотвратить неуместное использование прибора (дети и т.п).

- Снимите прибор с настенного держателя.
- Отсоедините точки P от держателей.
- Установите ручку регулирования температуры в положение B для блокирования ручки или в положение L для ограничения диапазона использования ручки.


7) Как выполнить программирование (Экономия энергии)

Аппараты, оборудованные электронным термостатом, могут получать управляющие команды: режим **Комфорт** (температура регулируется бегунком), **ЭКО** (понижение комфортной температуры на 3-4°C), **Антизамерзание** (около 7°C) или **Стоп**. Для такого программирования имеется 2 решения:

- использование контрольного провода (провод черного цвета) с программатором, аппарата с интерфейсом и системы **Chronopass** или **настенного пульта с сигнальным проводом**.
- использование сигнала несущей частоты с интерфейсом на каждом аппарате в дополнение к программатору, системы **Chronopass** или **настенного пульта с сигналом несущей частоты**


Число полученных команд зависит от системы программирования.

РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗЫ

- Нет необходимости устанавливать прибор на максимальную мощность, температура комнаты не будут повышаться быстрее.
- Когда вы проветриваете комнату, отключите прибор, установив выключатель ① в положение .
- Если вы уходите из дома на несколько часов, не забудьте понизить температуру.

В случае отсутствия в течение : **Менее 2 часов**, не изменяйте положение органов управления.

от 2 до 24 часов, уменьшить положение ручки регулирования температуры ② на два деления.

более 24 часов или летом, установить конвектор в положение .

- Если в комнате установлено несколько конвекторов, оставьте их работать одновременно; это обеспечит поддержание постоянной температуры без дополнительных затрат электроэнергии.

Это также верно для незанятой комнаты: лучше оставить прибор включенным и установленным на низкую температуру, чем выключить его полностью.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Данный прибор не должен использоваться маленькими детьми и людьми с ограниченными физическими возможностями без надзора. Следите, чтобы дети не дотрагивались до прибора.

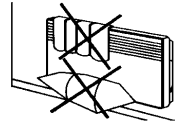
Запрещено кидать внутрь прибора какие-либо предметы.

Запрещено частично или полностью загораживать решетки забора (на фасаде) и выхода (снизу) воздуха, так как это может привести к перегреву прибора

Замена кабеля электропитания в случае его повреждения может производиться только квалифицированным специалистом.

Приборы, поставляемые в комплекте с трехжильным кабелем должны подключаться к стационарной разводке только квалифицированным специалистом.

Все работы с внутренними частями прибора должны производиться только квалифицированным специалистом.



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для того чтобы сохранить рабочие характеристики прибора, необходимо примерно раз в месяц очищать верхние и нижние решетки прибора от пыли при помощи щетки или пылесоса.

При использовании прибора в сильно загрязненной атмосфере на поверхности решеток прибора могут появиться пятна. Такие поверхностные загрязнения не покрываются гарантией прибора и не являются основанием для его замены. При наличии чрезмерно загрязненного воздуха в помещениях рекомендуется осуществлять более частые проветривания и более часто проводить чистку прибора.

Корпус прибора необходимо очищать влажной тряпкой. Внимание! Ни в коем случае не использовать для очистки абразивные материалы.

Каждые пять лет внутренние компоненты прибора должны быть проверены и протестированы квалифицированным специалистом.

В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПРОБЛЕМ

Прибор не греет :

Убедитесь в том, что выключатели установки находятся во включенном положении, а также что ограничитель мощности (если имеется) не отключил прибор. Проверьте температуру воздуха.

Прибор греет без остановки :

Проверьте, что прибор не находится на сквозняке.

Прибор не следует указаниам программирующего устройства (для оснащенной модели): Убедитесь в правильном использовании программирующего устройства или проверить правильную установку K7 Program на свое место и его работу (батарейка?).

Работа электронных приборов с микропроцессором может быть нарушена помехами других важных приборов (не соответствующих нормам СЕ, определяющим уровень защиты от помех). В случае возникновения проблем (термостат заблокирован...) отключить питание прибора в течение приблизительно 5 минут, чтобы перезапустить прибор.

Если проблема возникает регулярно, обратитесь к Вашему поставщику электроэнергии чтобы проверить питание.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ : ДОКУМЕНТ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

(представить это свидетельство только в случае рекламации дистрибьютору или вашему подрядчику)

- Длительность гарантии составляет два года от даты установки или покупки и не может превышать 30 месяцев от даты изготовления в случае отсутствия оправдательных документов установки или покупки прибора.
- Гарантия покрывает замену или поставку неисправных деталей, но не возмещение убытков.
- Оплата рабочей силы и транспорта относится на счет пользователя.
- Повреждения по причине несоответствующей установки, неправильного использования или несоблюдения приведенных в этом руководстве инструкций не покрываются гарантией.
- Представить это свидетельство только в случае рекламации дистрибьютору или вашему подрядчику, приложив к нему счет на приобретенный прибор.

ТИП ПРИБОРА* : _____

№ СЕРИИ* : _____

ФАМИЛИЯ И АДРЕС ПОКУПАТЕЛЯ : _____

* Эти сведения указаны на фирменном щитке, расположенном с левой стороны прибора.

Thermor Service

17, rue Croix Fauchet - 45140 SAINT JEAN DE LA RUELLE

N° AZUR (France) : 0 810 0 810 45 - Fax : 02 38 71 38 89 - www.thermor.fr - www.pacific.tm.fr